

...” [9, c.77].

()

()

1) / : “The guy who was killed?” Sam nodded, recalling [30, p.13]; Tom shook his head [27, p.31]; Jasper shrugged [27, p.86].

2) : Sitting back in her chair, Kathy sighed [27, p.91].

3) : I feel a bit embarrassed and I don't say anything [30, p.95]; “...and when I say that there's a half-empty bottle of wine in the fridge, she manages not to say that there was a whole one when left, and she bought it” [30, p.89].

4) : “I'm glad it's Saturday because we're reasonably busy, and Barry and I don't have to find much to say to each other” [30, p.82].

5) : Silence. I don't know what to say [30, p.90].

6) (), : He was lost in thoughts [30, p.90].

7) : To his horror, no words came. He tried again... the same [19, p.204].

[3, c.81].

[7, c.51–69].

. : She smiled, but didn't say anything... She loved him too much [19, .127]; Richard ignored her, his tone becoming angrier [19, .142]; Daniel turned back. Only an angry smile could be seen on his face, but he was silent [22, .208].

“

” [13, c.71].

“... ”

” [17, .343].

1919 . [2].

She talked a lot, so that you didn't have those terrible, strained silences that seemed to characterize most of my sixth-form dates, and when she talked she said remarkably interesting things — about her course, about my course, about music, about films and books and politics [30, p.56]; And suddenly the wind disappeared. Fine particles of sand froze in the air, like tiny planets [30, p.45].

[5, c.15].

[9, c.56].

[9, c.79],

[8],
[10, c.2000].

[12, c.34],

[14, c.151–169; 11, c.122–130].

” [9, c.78].

[10, c.20].

[10].

...: "I knew I was doing something that I shouldn't and that if Humphrey found out he would be aghast and—" [21, p.101]; "You too, er..." [28, p.88]; "No, only..." she mimicked now, "dear, dear Humphrey" [21, p.102]; "I'm... I'm not quite sure. I don't think it's her birthday, she just wants... well—" [21, p.130]; "It made me sick to see the place—" He broke off and sat tearing the foxglove bells to pieces [30, p.15]; "Father, you give us the sanction of the Church! Christ is on our side — — " "... After a long silence, Arthur whispered tremulously: "And Italy shall be His Temple when they are driven out — — " He stopped [30, p.50]; "Mmm... maybe I was wrong. It's more like... Omaha" [19, p.173]; "Then they were slowing... gradually... slowing more..." [19, p.215].

silence pause [1, c.45],

...: "Here she is," the sailor whispered, after rowing for some time in silence. "Keep close behind me and hold your [30, p. 87]; She drew back into the shadow, hoping to escape notice and get a few more precious minutes of silence before again having to rack her tired brain for conversation [30, p.11]; She re-entered the house in embarrassed silence; his unexpected sensitiveness had completely disconcerted her [30, p.6]; Gemma took some knitting from her basket and listened silently, with busy fingers and downcast eyes [30, p.1].

silence

silence/

pause

...: Words can sting like anything but silence breaks the heart (Phyllis McGinley); Silence is one of the hardest arguments to refute (Josh Billings); In the End, we will remember not the words of our enemies, but the silence of our friends (Martin Luther King); Every day silence harvests its victims. Silence is a mortal illness (Natalia Ginzburg); To let friendship die away by negligence and silence is certainly not wise. It is voluntarily to throw away one of the greatest comforts of this weary pilgrimage (Samuel Johnson); Silence is the virtue of fools (Francis Bacon); I think 'No comment' is a splendid expression. I am using it again and again. I got it from Sumner Welles (Winston Churchill) [18, p.178–181];

... ();
... ();
... ();

(); () [15, p.150–151].

(*homo-silence*) *homo-silence* (*nature-silence*). *nature-silence* (), [1]. “ ” “ ” “ ” “ ” . (. *pausa* – , , – ,) – , (), (), (), . : “Yes,” *Lindy said, glancing at Ransom. He was lost in thoughts* [30, .90]; “No ... oh no ! What I meant was ... Oh dear” [26, p.110]; “She left me – and there was nothing I could do ... nothing” [26, p.136]; “That’s my Lucy ... the loveliest creature in the world” [26, p.162]. (–). : “Right, that’s him”. “ The guy who – “ That’s

right. The same" [30, p.16].

"Good"

"However —"

"Uh oh"

"I could order you, of course"

Riker winced "Captain, I'd really rather you didn't force me to —" [30, p.18]; "That was not Starflee's request, however, Picard reminded him Borjas sighned heavily, just as the door sounded" [30, p.27].

[10].

... : Laura stares out of the window, and I sneak the odd look at her, trying to see if the last week has made any difference in her face [30, p.87].

... : We're pretty quiet in the cab. It's only a ten-minute ride from the Seven Sisters Road to Crouch End, but the journey is so uncomfortable and intense and unhappy that I feel I'll remember it for the rest of my life [30, p.87].

... : "That's the sweetest song —" She could barely speak [30, p.31]; "You will —" he eyed her with discouragement [30, p.32]; "Sam —" her eyes were full of promise [30, p.33]; "Wow." Her face grew adoring and sank from view [30, p.52]; "What?" Sam's eyes darkened with fear [30, p.59]; "... What I said —" She couldn't repeat the words [30, p.81].

... : "Vigil for James Rector." Josh gave him a critical look [30, p.13].

... : "Do you think the Earth has lost its atmosphere, Willie? (Pause) Do you, Willie? (Pause) You have no opinion? (Pause)" [20, p.290]; Jake seemed to evaluate his answer. He kept silence [19, p.82].

... : "Quiet," she said. "The sand will stop" [30, p.45].

... : To his horror, no words came. He tried again... the same [19, p.204].

... : When he saw Julie looking, he stood and brought a finger to his lips, begging for silence [29, p.203].

1) ; 2) ; 3) [2, c.110].

... (turn-taking).

... : “The guy who was killed?” Sam nodded, recalling [30, p.13]; “You?” Josh nodded [30, p.14]; “Can you?” Sam shook his head [30, p.28]; “Are you a part of ...” Sam gestured [30, p.10]; “Still taking acid along?” Sam nodded [30, p.20];

... (to be short of words), ... : “Were you thinking about – “No, I just grabbed – “Sam stopped, wondering [30, p.18]; “I get confused and frightened, but – “He smiled [30, p.21]; “I tried ,but I couldn’t...” He glanced ahead [30, p.28]; “I’ve been so close to Sam for so long – “He struggled with his thoughts [30, p.38]; “... What I said – “ She couldn’t repeat the words [30, p.81];

... : The intercome silence was broken by the sobs of a young woman behind them [30, p.28].

[5, c.23].

1) ... : Silence is a sign of consent; Silence is one of the hardest arguments to refute (Josh Billings) [18, p.240].

() [15, c.170].

2) ... : Silence is the most perfect expression of scorn (George Bernard Shaw)[18, p.240]; She smiled, but didn’t say anything... She loved him too much [27, p.127]; “That’s the sweetest song – “ She could barely speak [30, p.31]; In the end, she didn’t need to answer, her expressions spoke volumes [27, p.157]; ...

(6).

3) ... : She said nothing right away, and Richard, noting the hesitation, went on [29, p.171]; “So... you had a good time?” [29, p.14]; “Well... what’s your sweetie Bob going to say?” [29, p.25]; “Mmm... you might be right” [29, p.28]; “I didn’t want you to think... well, I wasn’t sure you’d ...” [29, p.126]; “Mmm... maybe I was wrong. It’s more like... Omaha” [29, p.173].

4) ... : He didn’t want to tell anything about that case, and he kept silence for a long time [29, p.50].

5) ... : “She had a stroke a few years ago and ... well, it’s not good” [29, p.40]; Jake seemed to evaluate his answer. He kept silence [29, p.82]; Richard ignored her, his tone becoming angrier [29, p.142].

: домовленість,

8. – 2003–11–04.– (http://www.yspu.yar.ru/ vestnik/index.html) (12.03.2005). //
9. //
10. – 1998. – .1 – . 74–79.
11. : , 2000 – 173 .
12. //
13. , 1986. – .17. – . 22–130. ((http://www.kcn. ru/tat–ru/universitet/fil/kn2/index.php?sod=0) (12.03.2005).
14. – I : . – : , 2003. – . 70–74.
15. ?/ //
16. Jacobs. S. & Jackson. S. Argument as a natural category: The routine grounds for arguing in conversation // Western Journal of Speech Communication. – 1981. – 45. – . 118 – 132.
17. Lebra S. The cultural significance of silence in Japanese communication/ S. Lebra // Multiligua. – 1987. – 6 (4). - . 343–357.
18. Vern McLellan. Wise Words and Quotes. – Paperback, USA, 2000. – 297 p.

19. Arthur Hailey. Airport .– – – , 2003. – 320 p.
20. Catherine Cookson. The Thursday Friend .– PAN BOOKS, 1993. – 295 .
21. Christina Dodd. The scent of darkness – New American Library, a division of Penguin Group Inc., 2007. – 400 p.
22. Helen Upshall. The Strawberry Girl. – PAN BOOKS, 1993. – 295 .
23. Josephine Cox. Rainbow Days. – Headline Book Publishing, 2005. – 436p.
24. Josephine Cox. The Loner. – Harper Collins Publishers, 2007. – 348p.
25. Josephine Cox. The Beachcomber. – Harper Collins Publishers, 2003. – 600p.
26. Lodge D. Small World. – London: Penguin Books, 1985. – 320p.
27. Nicholas Sparks. The Guardian. – Grand Central Publishing, 2003. – 320p.
28. Nick Hornby. High Fidelity. – Riverhead Books, 1996. – 323p.
29. Peter David. Startrek the next generation 10; A rock and a hard place. – Titan Book, London, 1990. – 244p.
30. Rich Shapero. Wild Animus. – Woodside, California, 2004. – 315 p.